SEP252024_01B6203 · EB-3专业人员 · 中文参考译文

AAO 非先例决定。非官方中文译文，以英文原件为准。

美国公民及移民服务局
行政上诉办公室
非先例决定

案号：33402908 日期：2024年9月25日

对德克萨斯服务中心决定的上诉

表格 I-140，外籍工人移民申请（专业人员）

申请人是一个公立学区，寻求雇用受益人担任“ 小学 PK-5 双语教师 ”。申请人请求将受益人归类为第三优先移民类别下的专业人员。见《移民与国籍法》（该法）第 203(b)(3)(A)(ii) 条，8 U.S.C. § 1153(b)(3)(A)(ii)。这一基于就业的移民类别允许美国雇主为拥有学士学位的专业人员担保，以获得合法永久居民身份。同上。

德克萨斯服务中心审理主任否决了该申请，认定受益人不具备劳工证所要求的任何专业学术领域的美国学士学位的外国同等学历，且不符合专业人员分类的资格。此事现因上诉而由本办公室审理。8 C.F.R. § 103.3。

申请人负有以优势证据标准证明所请求福利资格的责任。Matter of Chawathe, 25 I&N Dec. 369, 375-76 (AAO 2010)。我们对本事项中的问题重新审查。Matter of Christa's, Inc., 26 I&N Dec. 537, 537 n.2 (AAO 2015)。经重新审查，我们将支持上诉。

一、基于就业的移民

作为专业人员的移民通常遵循三步程序。首先，准雇主必须向美国劳工部（DOL）申请认证，证明：(1) 没有足够的美国工人能够、愿意、合格且可用来担任所提供职位；以及 (2) 雇用非公民担任该职位不会损害从事类似工作的美国工人的工资和工作条件。见该法第 212(a)(5) 条，8 U.S.C. § 1182(a)(5)。

其次，雇主必须向美国公民及移民服务局（USCIS）提交经批准的劳工证和移民签证申请。见该法第 204 条，8 U.S.C. § 1154。除其他事项外，USCIS 确定非公民受益人是否符合经认证职位和所请求移民签证类别的要求。8 C.F.R. § 204.5(l)。

最后，如果 USCIS 批准申请，指定的非公民可以在美国境外申请移民签证，或者如果符合资格，可以在美国申请“ 身份调整 ”。见该法第 245 条，8 U.S.C. § 1255。

二、分析

专业人员申请必须证明受益人至少持有美国学士学位或外国同等学位。8 C.F.R. § 204.5(l)(3)(ii)(C)。证据必须包括“ 显示学士学位授予日期和学习专业领域的官方学院或大学记录 ”。同上。

申请人还必须证明受益人在申请的优先日期之前具备所提供职位的所有劳工部认证的工作要求。Matter of Wing's Tea House, 16 I&N Dec. 158, 160 (Acting Reg'l Comm'r 1977)。在评估受益人的资格时，USCIS 必须审查随附劳工证中的职位提供部分，以确定职位的最低要求。USCIS 既不能忽视认证条款，也不能施加额外要求。见，例如，Madany v. Smith, 696 F.2d 1008, 1015 (D.C. Cir. 1983)（认定“ 劳工部有权设定劳工证的内容 ”）（着重号为原文所加）。

随附的劳工证表明，所提供职位的最低学历要求是“ 任何专业学术领域 ”的学士学位。在劳工证上，受益人证明截至申请的优先日期，他已于 2012 年获得食品科学领域的美国学士学位同等学历。申请人提交了墨西哥一所大学的文凭副本，表明受益人获得了“ Licenciado en Administraci ó n Gastron ó mica ”，翻译为美食管理学士学位。此外，申请人提交了该墨西哥大学的成绩单，表明他以三学期制完成了学位，而非美国通常遵循的秋季和春季学期模式（通常四年共八个学期）。受益人的大学成绩单反映，他在这种三学期制下完成了十个学期的大学课程。申请人还提交了一份独立的学术证书报告，结论是受益人的学位等同于美国美食管理理学学士学位，相当于 132 小时的本科课程。

在否决申请时，审理主任认定申请人未能证明受益人在优先日期时拥有美国学士学位或外国同等学历。审理主任的理由是，根据全球教育电子数据库（EDGE），1 受益人的外国学位代表在其领域执业的专业执照，而非四年制美国学士学位的外国同等学历。

在上诉中，申请人主张受益人的外国学位等同于四年美国本科学习，因为它是按三学期制完成的。申请人指出

1 联邦法院认为 EDGE 是关于外国学历等效性的可靠信息来源。EDGE 由美国大学注册与招生官员协会（AACRAO）创建，该协会是一个非营利、自愿性团体，由超过 11.000 名高等教育专业人士组成，代表 40 多个国家的约 2,600 所院校。参见 AACRAO，“ Who We Are ”，https://www.aacrao.org/who-we-are（最后访问日期 2024 年 9 月 25 日）；另参见，例如，Viraj, LLC v. U.S. Att'y Gen.，578 Fed. Appx. 907, 910（11th Cir. 2014）（将 EDGE 描述为“ 一个受尊重的信息来源 ”）。

受益人的成绩单，主张这证明他完成了相当于四年本科学习的课程。申请人还表示，典型的美国学士学位课程需要 120 个学分，并强调受益人的成绩单和学术等同性证明反映他完成了超过 132 个学分。

经审查，我们认定受益人更有可能获得了“ 任何专业学术领域 ”的美国学士学位的外国同等学历。EDGE 中的信息表明，受益人的学位是在相当于美国四年学习后授予的，代表达到了与美国学士学位相当的教育水平。2 受益人的大学成绩单反映，他在三学期制下完成了十个学期的大学课程，在本案中相当于美国的四年大学学习。此外，申请人提供了可信的教育等同性评估，表明受益人完成了相当于 132 个学期小时的美国大学课程。因此，根据 EDGE 的指导 and 记录中的可信证据，受益人更有可能完成了相当于四年美国大学课程，并获得了美国学士学位的外国同等学历。

申请人已充分证明受益人持有“ 任何专业学术领域 ”的美国学士学位的外国同等学历，因此他符合劳工证的要求和法规对专业人员的定义。基于此，申请人已证明受益人符合所寻求福利的资格。

命令：上诉获支持。

2 见 AACRAO EDGE，墨西哥证书，“ Licenciatura/T í tulo de Licenciado(a)/T í tulo de ... , ” https://www.aacrao.org/edge/country/credentials/credential/mexico/licenciatura-t%C3%ADtulo-de-licenciado(a)-t%C3%ADtulo-de-(i)(licentiate)（最后访问日期：2024年9月25日）。